



Návod pro uživatele

CS
EN 166:2001

Typ brýlí:

Původní kód	Nový kód	Typ	Původní kód	Nový kód	Typ
2206-00	4110-013-113-00	ROY	2266-00	4110-012-113-00	VENTI
2207-00	4110-014-150-00	KID	2203-00	4110-010-113-00	VISITOR
2228-00	4110-015-720-00	SPARK	2200-00		

Ochranné brýle jsou označeny symbolem CE a vyhovují základním bezpečnostním požadavkům NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 a obecným požadavkům normy EN166:2001. Tato ochrana zraku poskytuje ochranu před různými riziky, která se vyskytují v průmyslu, laboratořích, vzdělávacích zařízeních, při kutilských činnostech atd. a která mohou poškodit oko nebo zhoršit vidění, s výjimkou jaderného záření, rentgenového záření, laserových paprsků a nízkoteplotního infračerveného záření (IR) vyzařovaného zdroji s nízkou teplotou. Tato ochrana očí je odolná proti nárazu, ale nechrání před všemi riziky nárazu, jako jsou například tříštivé brusné kotouče, vysokorychlostní střely, výbušná zařízení nebo roztavený kov, pokud není určena pro toto konkrétní použití a není tak označena. Vždy se ujistěte, že je kompletní výrobek vhodný pro dané použití. Správný výběr, školení, používání a odpovídající údržba jsou nezbytné, aby tato ochrana zraku pomáhala chránit uživatele. Při nasazování a sundávání brýlí vždy používejte obě ruce. Ochrana očí musí být bez výstupků, ostrých hran nebo jiných vad, které by mohly způsobit nepohodlí nebo zranění během používání; Zajistěte, aby brýle byly správně a bezpečně seděly, aby byly minimalizovány mezery na hlavě a aby se snadno neposouvaly; noste je po celou dobu expozice; v případě potřeby je vyměňte, abyste snížili rizika spojená s poškozením očí, která by mohla mít za následek vážné zranění nebo smrt, pokud se jim nevyvarujete. Kontrolujte brýle, které se mohou v určitých prostředích mlžit; pokud se zamlží, přerušete práci nebo provoz. Pokud je to bezpečné, opusťte prostor a kontaktujte nadřízeného. Důsledně dodržujte pokyny pro uživatele! Jakékoli použití brýlí vyžaduje plné pochopení a přísné dodržování těchto pokynů. Brýle smí být používány pouze k určenému účelu. S brýlemi nikdy neprovádějte žádné modifikace ani úpravy. Nedodržení všech pokynů k používání tohoto ochranného prostředku na oči a/nebo nesprávné nošení celého výrobku po celou dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, může vést k vážnému nebo život ohrožujícímu onemocnění nebo k trvalému poškození.

Certifikát vydal: INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Shiphol-Rijk, Nizozemí, Oznámený subjekt č. 2849.
Použití: Výrobky spadají do II. kategorie osobních ochranných prostředků, které zajišťují ochranu zraku proti mechanickému nárazu – viz technická specifikace níže. Tyto výrobky budou poskytovat ochranu tak, jak je uvedeno v technických specifikacích. Vždy se ujistěte, že brýle jsou vhodné pro Váš účel použití. Máte-li jakékoli pochybnosti týkající se vhodnosti výrobku pro Vaši pracovní situaci, doporučujeme Vám poradit se s bezpečnostním technikem seznámeným se s podmínkami Vašeho provozu.

Technická specifikace:

Kód výrobku	Nový kód	Typ	Typ zorníku	Značení zorníku	Značení straníc
2206-00	4110-013-113-00	ROY, KID, SPARK	ROY: čirý	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-013-113-00
2207-00	4110-014-150-00		KID: jantarový	2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-014-150-00
2228-00	4110-015-720-00		SPARK: kouřový	5-2.5 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-015-720-00
2200-00	4110-010-113-00	VISITOR	čirý	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-010-113-00
2203-00	4110-012-113-00	VENTI	čirý	2C-1.2 C 1 B CE 2-1.2 C 1 B CE	CXS EN 166 3 4 B CE CXS 4110-012-113-00

Zorník:

2C-1.2 = EN 170, Filtruje škodlivé UV záření do 380 nm s dobrou rozpoznatelností barev, ale nechrání před oslněním sluncem.

2-1.2 = EN 170, Filtruje škodlivé UV záření do 380 nm, které může ovlivnit rozpoznávání barev a nechrání před oslněním

5-2.5 = EN 172, Poskytuje dostatečnou ochranu před oslňujícím slunečním zářením, vysokou úroveň nebezpečného viditelného světla a ultrafialového záření, avšak bez infračerveného záření.

Příklad značení:

Zorník - vzor: **2C-1.2** C 1 nebo 2 F T CE
 Číslo stupnice
 Identifikace výrobce
 Optická třída
 Mechanická pevnost (F – náraz s nízkou energií, B – náraz se střední energií)
 Ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách
 Certifikační značka

Obruba – vzor: **CXS** EN 166 3 4 F T CE
 Identifikace výrobce a produktu
 číslo normy
 Ochrana proti kapkám kapaliny
 Ochrana proti velkým prachovým částicím
 Mechanická pevnost (F – náraz s nízkou energií, B – náraz se střední energií)
 Ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách
 Certifikační značka

Poznámka: V případě, že se liší značení mechanické pevnosti na zorníku od značení na rámu, musí se brát v úvahu nižší klasifikace.

Je-li nutná ochrana proti částicím s vysokou rychlostí při extrémních teplotách (-5 ±2 °C a +55 ±2 °C), zvolená ochrana zraku by měla být označena písmenem T bezprostředně za písmenem označujícím odolnost proti nárazům (FT či BT).

Není-li písmeno pro náraz následováno písmenem T, lze tyto brýle používat pouze na ochranu zraku proti částicím o vysoké rychlosti při pokojové teplotě.

Provedení a nasazení:

4110-013-113-00, 4110-014-150-00, 4110-015-720-00: Rám a postranice tvoří jeden kompaktní celek a jsou vyrobeny z nylonu. Konstrukce postranic má kloub, který umožňuje nastavit úhel zorníku, a délka postranic je nastavitelná, což zajišťuje dobrou fixaci brýlí na hlavě. Zorník je jednoduchý, má ergonomický tvar a poskytuje boční ochranu obou očí. Zorník je vyroben z polykarbonátu. Než začnete brýle poprvé používat, musíte posunutím nastavit délku a úhel nastavitelných postranic, aby brýle při pohybu hlavy nesklouzávaly dolů.

4110-012-113-00, 4110-008-113-00: Ochranné brýle těsně obepínají oblast očních. Pouzdro brýlí je vyrobeno z PVC a má nepřímé větrání. Zorník je vyroben z polykarbonátu. Textilní a elastická čelenka má vložené zapínání s možností nastavení délky.

Před prvním použitím upravte upevněcí čelenky. Nasadte si brýle a upravte čelenku tak, aby brýle těsně přiléhaly k obličejí.

4110-010-113-00: Rám a zorník tvoří jeden celek, který chrání oči i ze stran a je vyroben z polykarbonátu. Zorník je jednoduchý a má ergonomický tvar. Velikost zorníku zajišťuje panoramatický výhled.

Zorníky jsou vyrobeny z polykarbonátu.

Brýle jsou konstruovány tak, aby padly na všechny typy obličejů.

Příprava k použití: Před každým použitím je nutné zkontrolovat, je-li daný OOP výrobek kompletní, nepoškozený a je-li správně sestaven. Poškozený či vadný výrobek je nutné před použitím vyměnit.

Ujistěte se, že postranice jsou správně nastavené/nakloněné tak, aby ochranné brýle dobře seděly.

Skladování: Skladujte při teplotě mezi 5 až 40 °C a při vlhkosti vzduchu menší než 90 %, mimo přímý sluneční svit. Chraňte před kontaktem se smáčedly, rozpouštědly a jejich výpary. Po práci uložte do vhodného obalu.

Údržba: Zorník je třeba očistit vodou a jemnou tkaninou ji jemně osušit (20 ±5 °C). Ochranné brýle lze dezinfikovat jemným čistícím prostředkem smíchaným s vodou.

Životnost: Všechny výrobky jsou z kvalitních plastů, které by neměly přilíh stárnout po dobu jejich životnosti. Při každodenním používání se doporučuje vyřadit výrobek po šesti měsících používání. Stárnutí plastů však může být rychlejší při jejich vystavení ultrafialovým paprskům nebo i v případě dlouhodobého používání na přímém slunci či v extrémních teplotách. Extrémní podmínky mohou vést ke snížení kvality v kratší době. V případě zhoršení stavu je třeba výrobek vyřadit.

V každém případě musí být výrobek vyřazen nejpozději do 3 let od data výroby.

Bezpečnostní informace:

Při důsledném dodržení vymezeného účelu použití nevznikají rizika, která by mohla ohrozit uživatele na zdraví. Výrobek nesmí být používán za okolností, které vyžadují jiný typ ochranných funkcí. Tento výrobek nikdy nemodifikujte ani jakkoli neupravujte. Výrobek je třeba před každým použitím zkontrolovat. Poškozený výrobek musí být okamžitě vyřazen. Poškozený nebo poškábnutý zorník musí být nahrazen novým výrobkem. Nedodržení výše uvedených pokynů může vést k vážnému poškození zdraví. Ochranné brýle jsou odolné proti nárazu, ale pokud se pod nimi nosí ještě také i běžné brýle, mohou přenášet nárazy, čímž může dojít k ohrožení uživatele. Materiály, které mohou přijít do styku s pokožkou uživatele, mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí.

Balení: Výrobek je vždy zabalen v originálním balení od výrobce. Předtím, než jej začnete používat, a při přepravě uchovávejte výrobek v tomto obalu. Tyto ochranné brýle by měly být skladovány na suchém místě chráněném před přímým slunečním zářením a abrazivními chemikáliemi.

Likvidace: Při likvidaci dodržujte místní předpisy.

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz; u jednotlivých výrobků v listě „Dokumenty“.

Výrobce: CANIS SAFETY a.s.,



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.

www.canis.cz

canis@canis.cz



Návod pre užívateľov

SK
EN 166:2001

Typ okuliarov:

Pôvodný kód	Nový kód	Typ	Pôvodný kód	Nový kód	Typ
2206-00	4110-013-113-00	ROY	2203-00	4110-012-113-00	VENTI
2207-00	4110-014-150-00	KID	2200-00	4110-010-113-00	VISITOR
2228-00	4110-015-720-00	SPARK			

Ochranné okuliare sú označené značkou CE a spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky NARIADENIA (EÚ) 2016/425 a všeobecné požiadavky normy EN 166:2001.

Táto ochrana zraku poskytuje ochranu pred rôznymi nebezpečenstvami, ktoré sa vyskytujú v priemysle, laboratóriách, vzdelávacích zariadeniach, pri domácich činnostiach atď. a ktoré môžu poškodiť oko alebo zhoršiť videnie, s výnimkou jadrového žiarenia, röntgenového žiarenia, laserových lúčov a nízkoenergetického infračerveného (IR) žiarenia vyžarovaného zdrojmi s nízkou teplotou. Táto ochrana očí je odolná voči nárazu, ale nechráni pred všetkými rizikami nárazu, ako sú napríklad odlamujúce sa brúsne kotúče, vysokorychlostné projektily, výbušné zariadenia alebo roztavený kov, pokiaľ nie je určená na konkrétne použitie a označená ako taká. Vždy sa uistite, že je celý výrobok vhodný na dané použitie. Správny výber, školenie, používanie a správna údržba sú nevyhnutné, aby táto ochrana očí pomáhala chrániť používateľa. Pri nasadzovaní a snímaní okuliarov vždy používajte obe ruky. Ochrana očí musí byť bez výčnelkov, ostrých hrán alebo iných nedostatkov, ktoré by mohli spôsobiť nepohodlie alebo zranenie počas používania; zabezpečte, aby okuliare správne a bezpečne sedeli, aby sa minimalizovali medzery na hlave a aby sa ľahko neposúvali; noste ich počas celej doby expozície; v prípade potreby ich vymeňte, aby ste znížili riziká spojené s poškodením očí, ktoré by mohli mať za následok vážne zranenie alebo smrť, ak sa im nevyhnete. Skontrolujte okuliare, ktoré sa môžu v určitých prostrediach zahmlievať; ak sa zahmlievajú, prerušte prácu alebo operácie. Ak je to bezpečné, opusťte oblasť a kontaktujte nadriadeného. Dôsledne dodržiavajte pokyny pre užívateľa! Akékoľvek používanie okuliarov si vyžaduje úplné pochopenie a prísne dodržiavanie týchto pokynov. Okuliare sa musia používať len na určený účel. Na okuliarkoch nikdy nevykonávajte žiadne úpravy ani nastavenia. Nedodržanie všetkých pokynov na používanie tejto ochrany očí alebo nesprávne nosenie celého výrobku počas celej doby expozície môže mať nepriaznivý vplyv na zdravie používateľa, môže viesť k vážnemu alebo život ohrožujúcemu ochoreniu alebo trvalému poškodeniu.

Certifikát vydal: INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Shiphof-Rijk, Nizozemí, Notifikovaný orgán č. 2849.

Použitie: Výrobky spadajú do kategórie II osobných ochranných prostriedkov, ktoré zabezpečujú ochranu zraku proti mechanickému nárazu - pozri technickú špecifikáciu nižšie. Tieto výrobky budú poskytovať ochranu podľa technických špecifikácií. Vždy sa uistite, či sú okuliare vhodné na zamýšľané použitie. Ak máte akékoľvek pochybnosti týkajúce sa vhodnosti výrobku pre Vašu pracovnú situáciu, odporúčame vám poradiť sa s bezpečnostným technikom, ktorý je oboznámený s podmienkami Vašej prevádzky.

Technická špecifikácia:

Kód výrobku	Nový kód	Typ	Typ zorníka	Označenie zorníka	Značenie stránic	
2206-00	4110-013-113-00	ROY, KID, SPARK	ROY: číry	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-013-113-00
2207-00	4110-014-150-00		KID: žltý (jantár)	2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-014-150-00
2228-00	4110-015-720-00		SPARK: dymový	5-2.5 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-015-720-00
2200-00	4110-010-113-00	VISITOR	číry	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-010-113-00
2203-00	4110-012-113-00	VENTI	číry	2C-1.2 C 1 B CE 2-1.2 C 1 B CE	CXS EN 166 3 4 B CE	CXS 4110-012-113-00

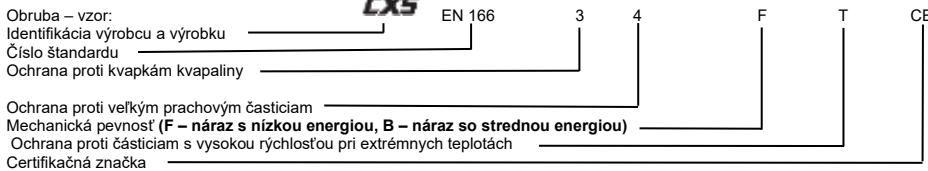
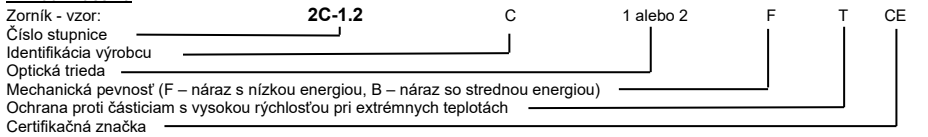
Zorník:

2C-1.2 = EN 170, Filtruje škodlivé UV žiarenie do 380 mm s dobrým rozlíšením farieb, ale nechráni pred oslnením od slnka.

2-1.2 = EN 170, Filtruje škodlivé UV žiarenie do 380 mm, ktoré môže ovplyvniť rozpoznávanie farieb a nechráni pred oslnením od slnka

5-2.5 = EN 172, Poskytuje dostatočnú ochranu pred osliňujúcim slnečným svetlom, vysokou úrovňou nebezpečného viditeľného svetla a ultrafialového žiarenia, ale bez infračerveného žiarenia.

Príklad značenia:



Poznámka: Ak sa označenie mechanickej pevnosti na zorníku líši od označenia na ráme, zohľadní sa nižšia klasifikácia.

Ak sa vyžaduje ochrana proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (-5 ± 2 °C a +55 ± 2 °C), vybraná ochrana zraku by mala byť označená písmenom T hneď za písmenom označujúcim odolnosť proti nárazu (FT alebo BT).

Pokiaľ za písmenom pre náraz nie je uvedené písmeno T, tieto okuliare sa môžu používať len na ochranu zraku pred časticami s vysokou rýchlosťou pri izbovej teplote.

Vyhotovenie a nasadenie:

4110-013-113-00, 4110-014-150-00, 4110-015-720-00: Rám a stránice tvoria jeden kompaktný celok a sú vyrobené z nylonu. Konštrukcia stránic má kĺb, ktorý umožňuje nastavenie uhla zorníka, a dĺžka stránic je nastaviteľná, čo zabezpečuje dobrú fixáciu okuliarov na hlave. Zorník je jednodielny, ergonomicky tvarovaný a poskytuje bočnú ochranu oboch očí. Zorník je vyrobený z polykarbonátu.

Pred prvým použitím okuliarov je potrebné nastaviť dĺžku a uhol nastaviteľných stránic ich posunutím tak, aby sa okuliare pri pohybe hlavy nezošmykli nadol.

4110-012-113-00, 4110-008-113-00: Okuliare tesne obopínajú orbitálnu oblasť. Puzdro okuliarov je vyrobené z PVC a má nepriame vetranie. Zorník je vyrobený z polykarbonátu. Textilná a elastická čelenka má vloženu sponu s možnosťou nastavenia dĺžky.

Pred prvým použitím upravte upevnenie čelenky. Nasadte si okuliare a upravte čelenku tak, aby okuliare dobre priliehali k tvári.

4110-010-113-00: Rám a zorník tvoria jeden celok, ktorý chráni oči zo strán a je vyrobený z polykarbonátu. Zorník je jednodielny a ergonomicky tvarovaný. Veľkosť zorníka zabezpečuje panoramatický výhľad. Zorníky sú vyrobené z polykarbonátu.

Okuliare sú navrhnuté tak, aby vyhovovali všetkým typom tváre.

Príprava na použitie: Pred každým použitím je potrebné skontrolovať, či je výrobok OOP kompletný, nepoškodený a správne zostavený. Poškodený alebo chybný výrobok sa musí pred použitím vymeniť. Uistite sa, či sú postrannice správne nastavené/naklonené tak, aby okuliare správne sedeli.

Skladovanie: Skladujte pri teplote medzi 5 až 40 °C a pri vlhкости vzduchu menšej než 90 %, mimo priamy slnečný svet. Chráňte pred kontaktom so zmačadlami, rozpúšťadlami a ich výparmi. Po práci uložte do vhodného obalu.

Údržba: Zorník by sa mal vyčistiť vodou a jemne vysušiť mäkkou tkaninou (20 ± 5 °C). Ochranné okuliare možno dezinfikovať jemným čistiacim prostriedkom zmiešaným s vodou.

Životnosť: Všetky výrobky sú z kvalitných plastov, ktoré by nemali príliš starnúť po dobu ich životnosti. Pri každodennom používaní sa odporúča vyradiť výrobok po šiestich mesiacoch používania. Starnutie plastov však môže byť rýchlejšie, ak sú vystavené ultrafialovým lúčom a teda i v prípade dlhodobého používania na priamom slnku či v extrémnych teplotách. Extrémne podmienky môžu viesť ku zníženiu kvality v kratšej dobe. V prípade zhoršenia stavu je treba výrobok vyradiť.

V každom prípade musí byť výrobok vyradený najneskôr do 3 rokov od dátumu výroby.

Bezpečnostné informácie:

Pri dôslednom dodržaní vymedzeného účelu použitia nevznikajú riziká, ktoré by mohli ohroziť užívateľa na zdraví. Výrobok sa nesmie používať v takých podmienkach, ktoré vyžadujú iný typ ochranných funkcií. Nikdy nemodifikujte ani neupravujte tento výrobok. Poškodený výrobok sa musí okamžite vyradiť. Poškodený alebo poškriabaný zorník sa musí vymeniť za nový výrobok. Nedodržanie uvedených pokynov môže viesť k vážnemu poškodeniu zdravia. Ochranné okuliare sú odolné voči nárazom, ale ak sa pod nimi nosia aj bežné okuliare, môžu prenášať nárazy, ktoré môžu používateľa ohroziť. Materiály, ktoré môžu prísť do styku s pokožkou užívateľa, môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií.

Balenie: Výrobok je vždy zabalený v originálnom balení od výrobcu. Pred použitím a počas prepravy uchovávajte výrobok v tomto obale. Tieto ochranné okuliare by sa mali skladovať na suchom mieste chránenom pred priamym slnečným žiarením a abrazívnymi chemikáliami.

Likvidácia: Pri likvidácii dodržujte miestne predpisy.

Vyhľadanie o zhode nájdete tu: www.canis.cz; u jednotlivých výrobkov v lište - „Dokumenty“.

Výrobca: CANIS SAFETY a.s.,



Kontaktná adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Česká republika.

www.canis.cz

canis@canis.cz



User manual

EN
EN 166:2001

Type of glasses:

Old Code	New Code	Type	Old Code	New Code	Type
2206-00	4110-013-113-00	ROY	2203-00	4110-012-113-00	VENTI
2207-00	4110-014-150-00	KID	2200-00	4110-010-113-00	VISITOR
2228-00	4110-015-720-00	SPARK			

Safety Eyewear, marked with CE symbol, is compliant with the essential requirements of REGULATION (EU) 2016/425 and with the general requirements of standard EN166:2001.

This eye protector provides protection against various hazard, as encountered in industry, laboratories, educational establishments, DIY activities, etc. which are likely to damage the eye or impair vision, with the exception of nuclear radiation, X-rays, laser beams and low temperature infrared (IR) radiation emitted by low temperature sources. The eye protector is impact-resistant but it will not protect against all impact hazards, such as fragmenting grinding wheels, high-speed projectiles, explosive devices or molten metal, unless it is designed for that specific use and is marked so. Always be sure that the complete product is suitable for the application. Proper selection, training, use and appropriate maintenance are essential so that the eye protector helps protect the wearer. Always use both hands to put on and remove eyewear. The eye protector shall be free from projections, sharp edges or other defects which are likely to cause discomfort or injury during use; Ensure eyewear fits correctly and securely, minimizes gaps to head and is not easily dislodged; worn during all periods of exposure; replaced when necessary. To reduce the risks associated with eye hazards which, if not avoided, could result in serious injury or death. Inspect eye protector may fog in certain environments; if fogging occurs, stop task or operation. When safe to do so, exit area and contact supervisor. Strictly follow the instructions to user! Any use of the eye protector requires full understanding and strict observation of these instructions. The eye protector is only to be used for the purpose specified. Never alter or modify the eye protector. Failure to follow all instructions on the use of this eye protector and/or failure to properly wear the complete product during all periods of exposure may adversely affect the wearer's health, lead to server or life threatening illness or permanent disability. This eye protector is certified by: INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Shiphol-Rijk, The Netherlands, Notified body no. 2849.

Use: The products come under the Category II of personal protective equipment which provide eyes protection against mechanical impact – see the technical specification below. These products will provide protection as mentioned in the technical specifications. Always make sure that the glasses are suitable for your application. If you have any doubts related to suitability of the product for your work situation, we recommend you to consult it with the safety technician familiarized with the conditions of your operation.

Technical specification:

Product code	New Code	Type	Lens type	marking of lens	marking of frame	
2206-00	4110-013-113-00	ROY, KID, SPARK	ROY: clear	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-013-113-00
2207-00	4110-014-150-00		KID: amber	2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-014-150-00
2228-00	4110-015-720-00		SPARK: smoke	5-2.5 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-015-720-00
2200-00	4110-010-113-00	VISITOR	clear	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE	CXS 4110-010-113-00
2203-00	4110-012-113-00	VENTI	clear	2C-1.2 C 1 B CE 2-1.2 C 1 B CE	CXS EN 166 3 4 B CE	CXS 4110-012-113-00

Lens:

2C-1.2 = EN 170, Filters out harmful UV radiation to 380nm with good color recognition but does not protect against sun glare

2-1.2 = EN 170, Filters out harmful UV radiation to 380nm, which may affect color recognition and do not protect against sun glare

5-2.5 = EN 172, Offers adequate protection against dazzling sun glare, high levels of hazardous visible light and ultraviolet radiation but not including infra-red radiation.

Example of marking:

Lens - sample: 2C-1.2 C 1 or 2 F T CE
 Scale Number _____
 Identification of manufacturer _____
 Optic class _____
 Mechanical strength (F – low energy impact, B - medium energy impact) _____
 Protection against particles with high speed at extreme temperatures _____
 Certification mark _____

Frame - sample: CXS EN 166 3 4 F T CE
 Identification of manufacturer and product _____
 the number of standard _____
 Protection against liquids droplets _____
 Protection against large dust particles _____
 Mechanical strength (F - low energy impact, B - medium energy impact) _____
 Protection against particles with high speed at extreme temperature _____
 Certification mark _____

Warning: In case the marking of mechanical strength are not common to both lens and the frame, it is the lower level which shall be assigned to complete eye protector.

If protection against high speed particles at extremes of temperature (-5 ±2°C and +55 ±2°C) is necessary.

If the impact letter is not followed by the letter T, such eye protector shall only be used for protection against high speed particles at room temperature.

Design and wear:

4110-013-113-00, 4110-014-150-00, 4110-015-720-00: The frame and temples create one compact unit and are made of nylon. Construction of the temple has a joint which allows to adjust angle of the lens, and the length of the temple is adjustable which provides good fixation of glasses on the head. Lens is one-piece, has ergonomically designed shape and provides lateral protection for both eyes. Lens is made of polycarbonate.

Before you start to use the glasses for the first time, you have to adjust the length and the angle of adjustable temple arms by shifting so that the glasses do not slip down when moving your head.

4110-012-113-00, 4110-008-113-00: The safety glasses tightly enclose the orbital area. The housing of goggle is made of PVC and has indirect ventilation. Lens is made of polycarbonate. A textile and elastic headband has length-adjustable fastening embedded.

Adjust the fastening of headband before the first use. Put the glasses on and adjust the headband so that the goggle fits closely your face.

4110-010-113-00: Frame and lens create one unit, which protects eyes also from sides and is made of Polycarbonate. Lens is one-piece and has ergonomically designed shape. The size of the lens provides a panoramic sight. Temples are made of polycarbonate.

The glasses are designed to fit all types of faces.

Preparation for use: Before use you should check, whether the PPE is complete, undamaged, and correctly assembled. Damaged or defective protective glasses must be changed before use.

Make sure that temple arms are adjusted / tilted enough so that the protective glasses fit well.

Storing: Store the product at the temperature between 5 to 40 °C at the air humidity less than 90 % outside of direct sunshine. Protect it against contact with wetting agents, dissolving agents, and their vapours. Put it in a suitable cover after work.

Maintenance: The lens should be cleaned with water, and use a delicate fabric to gently pat the lens dry (20 ±5°C). The eye protector can be disinfected with a mild detergent mixed with water.

Lifetime: All products are made of high-quality plastics which should not age too much during their lifetime. **For everyday use, we recommend to discard the product after six month of first use.** However, ageing of plastics may be quicker when they are exposed to ultraviolet radiation, or long-term use in direct sunlight or in extreme temperatures. Extreme conditions may cause reduced quality in shorter time. In case of degradation, it is necessary to discard the product.

In any case, the product must be discarded no later than 3 years from the date of manufacture.

Safety information:

There are no risks that could endanger the user's health when the defined purpose of use is observed. The product must not be used on conditions which require other type of protective functions. The product must not be modified or adjusted. The product must be checked before every use. Damaged product must be immediately discarded. Damaged or scratched lens must be replaced by a new product. Non-observance of the above mentioned instructions may lead to serious damage to health. The eye protector is impact-resistant, but if prescription spectacle is worn underneath the eye protector, it may transmit impacts, thus creating a hazard to the user. Materials which may come into contact with skin of the user may cause allergic reaction at some sensitive people.

Package: The product is always packed in the original package of the producer. Store it in this packaging before putting it into operation and during transport. This eye protector should be stored in a dry location protected from direct sunlight and abrasive chemicals.

Disposal: Check the local regulations for disposal.

The Declaration of Conformity can be found here: www.canis.cz; for individual products, in the bar "Documents".

Manufacturer: CANIS SAFETY a.s.,



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz



Instrukcja obsługi

PL
EN 166:2001

Typ okularów:

Kod oryginalny	Nowy kod	Typ	Kod oryginalny	Nowy kod	Typ
2206-00	4110-013-113-00	OY	2203-00	4110-012-113-00	VENTI
2207-00	4110-014-150-00	KID	2200-00	4110-010-113-00	VISITOR
2228-00	4110-015-720-00	SPARK			

Te okulary ochronne posiadają oznaczenie CE i są zgodne z zasadniczymi wymaganiami bezpieczeństwa określonymi w ROZPORZĄDZENIU (UE) 2016/425 oraz ogólnymi wymaganiami normy EN166:2001. Ta ochrona wzroku zapewnia ochronę przed różnymi zagrożeniami występującymi w przemyśle, laboratoriach, placówkach edukacyjnych, majsterkowaniu itp., które mogą uszkodzić oko lub pogorszyć widzenie, z wyjątkiem promieniowania jądrowego, promieni rentgenowskich, wiązek laserowych i niskotemperaturowego promieniowania podczerwonego (IR) emitowanego przez źródła o niskiej temperaturze. Ta ochrona oczu jest odporna na uderzenia, ale nie chroni przed wszystkimi zagrożeniami związanymi z uderzeniami, takimi jak pękające tarcze ścierne, pociski o dużej prędkości, urządzenia wybuchowe lub stopiony metal, chyba że została zaprojektowana do konkretnego zastosowania i jest tak oznaczona. Zawsze należy upewnić się, że cały produkt jest odpowiedni do danego zastosowania. Właściwy dobór, szkolenie, użytkowanie i odpowiednia konserwacja mają zasadnicze znaczenie dla ochrony wzroku użytkownika. Podczas zakładania i zdejmowania okularów należy zawsze używać obu rąk. Ochrona oczu musi być wolna od występow, ostrych krawędzi lub innych wad, które mogłyby powodować dyskomfort lub obrażenia podczas użytkowania; Upewnij się, że okulary są prawidłowo i bezpiecznie dopasowane, aby zminimalizować luzy na głowie i nie zsuwały się łatwo; nosić je przez cały czas podczas narażenia; wymienić je w razie potrzeby, aby zmniejszyć ryzyko związane z uszkodzeniem oczu, które może spowodować poważne obrażenia lub śmierć, jeśli nie uda się go uniknąć. Sprawdzaj okulary ochronne, które mogą zapaarować w niektórych środowiskach; jeśli zapaarują, przerwać pracę lub operację. Jeśli jest to bezpieczne, należy opuścić obszar i skontaktować się z przełożonym. Należy dokładnie przestrzegać instrukcji obsługi! Każde użycie okularów ochronnych wymaga pełnego zrozumienia i ścisłego przestrzegania niniejszych instrukcji. Okularów należy używać wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji ani regulacji okularów. Nieprzestrzeganie wszystkich instrukcji dotyczących korzystania z tej ochrony oczu i/lub niewłaściwe noszenie całego produktu przez cały czas narażenia może mieć negatywny wpływ na zdrowie użytkownika, może prowadzić do poważnych lub zagrażających życiu chorób lub trwałego inwalidztwa.

Certyfikat wydany przez: INSPEC International B.V. Beechavenue 54-62, 1119 PW, Shiphof-Rijk, Nederlandy, Jednostka notyfikowana nr 2849.

Zastosowanie: Wyroby należą do II kategorii środków ochrony indywidualnej, które zapewniają ochronę wzroku przed uderzeniem mechanicznym – patrz specyfikacje techniczne. Te wyroby będą zapewniały ochronę tak, jak podano w specyfikacjach technicznych. Zawsze upewnij się, czy okulary są odpowiednie do zastosowania przez Ciebie. Jeżeli masz jakiegokolwiek wątpliwości dotyczące przydatności wyrobu do Twojej sytuacji roboczej, zalecamy zasięgnąć porady technika BHP, który posiada wiedzę dotyczącą warunków Twojej pracy.

Specyfikacja techniczna:

Kod produktu	Nowy kod	Typ	Typ szybki	Oznakowanie szybki	Oznakowanie boczkwów
2206-00	4110-013-113-00	ROY, KID, SPARK	ROY: przezroczysty	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-013-113-00
2207-00	4110-014-150-00		KID: żółty	2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-014-150-00
2228-00	4110-015-720-00		SPARK: dymny	5-2.5 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-015-720-00
2200-00	4110-010-113-00	VISITOR	przezroczysty	2C-1.2 C 1 FT CE 2-1.2 C 1 FT CE	CXS EN 166 FT CE CXS 4110-010-113-00
2203-00	4110-012-113-00	VENTI	przezroczysty	2C-1.2 C 1 B CE 2-1.2 C 1 B CE	CXS EN 166 3 4 B CE CXS 4110-012-113-00

Szybka:

2C-1.2 = EN 170, Filtruje szkodliwe promienie UV do 380 nm z dobrą rozpoznawalnością kolorów, ale nie chroni przed odbłaskami słonecznymi.

2-1.2 = EN 170, Filtruje szkodliwe promienie UV do 380 nm, które mogą wpływać na rozpoznawanie kolorów i nie chroni przed odbłaskami.

5-2.5 = EN 172, Zapewnia wystarczającą ochronę przed oślepiającym światłem słonecznym, wysokim poziomem niebezpiecznego światła widzialnego i promieniowania ultrafioletowego, ale nie przed promieniowaniem podczerwonym.

Przykład oznakowania:

Szybka - typ: 2C-1.2 C 1 lub 2 F T CE
 Numer skali _____
 Identyfikacja producenta _____
 Klasa optyczna _____
 Wytrzymałość mechaniczna (F – uderzenie o niskiej energii, B – uderzenie o średniej energii) _____
 Ochrona przed cząstkami z wysoką prędkością przy ekstremalnych temperaturach _____
 Znak certyfikacyjny _____

Oprawka – wzor: CXS EN 166 3 4 F T CE
 Identyfikacja producenta i wyrobu numer standardowy _____
 Ochrona przed kroplami cieczy _____
 Ochrona przed dużymi cząsteczkami pyłu _____
 Wytrzymałość mechaniczna (F – uderzenie o niskiej energii, B – uderzenie o średniej energii) _____
 Ochrona przed cząstkami z wysoką prędkością przy ekstremalnych temperaturach _____
 Znak certyfikacyjny _____

Uwaga: W przypadku, gdy oznakowania wytrzymałości mechanicznej na szybkę różnią się od oznakowania na ramce, należy uwzględnić niższą klasyfikację.

Jeżeli jest konieczna ochrona przed cząstkami z wysoką prędkością przy ekstremalnych temperaturach (-5 ±2 °C i +55 ±2 °C), wybrana ochrona wzroku miałaby być oznaczona literą T bezpośrednio za literą oznaczającą odporność na uderzenia (FT lub BT).

Jeżeli po literze oznaczającej uderzenie nie następuje litera T, te okulary można używać wyłącznie do ochrony wzroku przed cząsteczkami o wysokiej prędkości przy temperaturze pokojowej.

Wykonanie i zakładanie:

4110-013-113-00, 4110-014-150-00, 4110-015-720-00: Ramka i szyny boczne tworzą jedną zwartą całość i są wykonane z nylonu. Konstrukcja boczkwów posiada zawias, który umożliwia regulację kąta nachylenia szybki, a długość boczkwów jest regulowana, co zapewnia dobre zamocowanie okularów na głowie. Szybka jest jednocześnie kształt i zapewnia boczną ochronę obu oczu. Szybka jest wykonana z poliwęglanu.

Przed pierwszym użyciem okularów należy dostosować długość i kąt regulowanych boczkwów, przesuwając je tak, aby okulary nie zsuwały się przy ruchach głowy.

4110-012-113-00, 4110-008-113-00: Okulary ochronne ściśle przylegają do oczodołu. Obudowa gogoli wykonana jest z PVC i posiada pośrednią wentylację. Szybka wykonana jest z poliwęglanu. Tekstylna i elastyczna opaska na głowę ma wbudowane zapięcie z możliwością regulacji długości.

Przed pierwszym użyciem należy wyregulować zapięcie opaski. Załóż okulary i wyreguluj opaskę tak, aby okulary ściśle przylegały do twarzy.

4110-010-113-00: Ramka i szybka tworzą jedną całość, która chroni oczy z boków i jest wykonana z poliwęglanu. Szybka jest jednocześnie kształt i ma ergonomiczny kształt. Rozmiar szybki zapewnia panoramiczny widok. Daszki są wykonane z poliwęglanu. Szybka jest jednocześnie kształt i ma ergonomiczny kształt. Rozmiar szybki zapewnia panoramiczny widok. Daszki są wykonane z poliwęglanu.

Okulary są skonstruowane tak, aby pasowały do wszystkich kształtów twarzy użytkownika.

Przygotowanie do użycia: Przed każdym użyciem należy podany wyrób sprawdzić, jeśli produkt ŚOI jest kompletny, nieuszkodzony i prawidłowo zmontowany. Uszkodzony lub wadliwy produkt musi zostać wymieniony przed użyciem.

Upewnij się, że boczki są ustawione/nachylone tak, aby okulary ochronne były dobrze dopasowane.

Przechowywanie: Przechowywać przy temperaturze pomiędzy 5 do 40 °C i przy wilgotności powietrza niższej niż 90 %, poza bezpośrednim nasłonecznieniem. Chronić przed kontaktem ze środkami czyszczącymi, rozpuszczalnikami i ich oparami. Po pracy należy włożyć do odpowiedniego opakowania.

Konserwacja: Szybkie należy czyścić wodą i delikatnie osuszać miękką ściereczką (20 ± 5 °C). Okulary ochronne można dezynfekować łagodnym detergentem zmieszonym z wodą.

Zywotność: Wszystkie produkty są z jakościowych plastików, które nie miałyby nadzbyć się starzeć w okresie ich żywotności. **Przy codziennym używaniu produkt zaleca się wycofać po sześciu miesiącach używania.** Starzenie się plastików może jednak być szybsze w razie wystawiania ich na oddziaływanie promieni ultrafioletowych, a więc również w przypadku długoterminowego stosowania na pełnym słońcu czy przy ekstremalnych temperaturach. Warunki ekstremalne mogą spowodować obniżenie jakości w krótszym czasie. W przypadku zepsucia produkt należy wyrzucić.

W każdym przypadku produkt należy zutylizować nie później niż 3 lata od daty produkcji.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa:

Ścisłe przestrzeganie ustalonego celu zastosowania nie powoduje ryzyka, które mogłyby zagrażać zdrowiu użytkownika. Wyrobu nie można używać w okolicznościach, które wymagają innego typu funkcji ochronnych. Nigdy nie należy modyfikować i przetwarzać tego wyrobu. Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzony produkt należy natychmiast wyrzucić. Uszkodzoną lub porysowaną szybki należy wymienić na nowy produkt. Nieprzestrzeganie powyższych instrukcji może prowadzić do poważnego uszczerbku na zdrowiu. Okulary ochronne są odporne na uderzenia, ale jeśli pod spodem noszone są również zwykłe okulary, mogą one przenosić uderzenia, co może stanowić zagrożenie dla użytkownika. Materiały, które mogą być w kontakcie ze skórą użytkownika, u osób, które są na nie uczulone, mogą być przyczyną reakcji alergicznych.

Pakowanie: Wyrób jest zawsze zapakowany w oryginalnym opakowaniu producenta. Produkt należy przechowywać w opakowaniu przed użyciem i podczas transportu. Te okulary ochronne powinny być przechowywane w suchym miejscu, chronionym przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i ściernych substancji chemicznych.

Utylizacja: Przy utylizacji przestrzegaj przepisów lokalnych.

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.canis.cz; a deklarację dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty”.

Producent: CANIS SAFETY a.s.,



Adres kontaktowy: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Republika Czeska.

www.canis.cz

canis@canis.cz